

# Optimo 33L

FR

NL

DE

EN

ES

IT

PT

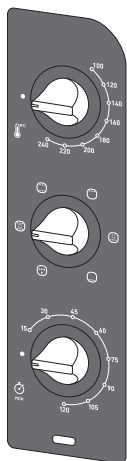
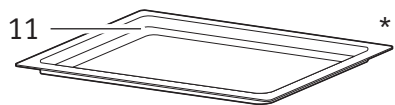
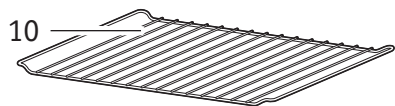
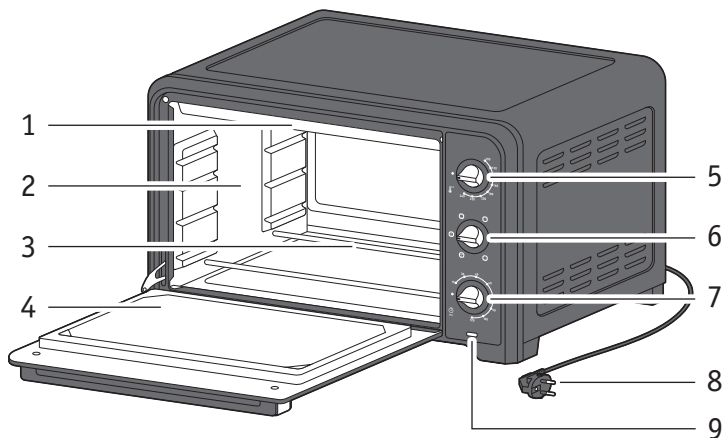
RU

KK

UK

AR





## DESCRIPTION

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1 Résistance supérieure         | 7 Bouton de minuterie      |
| 2 Parois aluminium              | 8 Cordon d'alimentation    |
| 3 Résistance inférieure         | 9 Voyant de fonctionnement |
| 4 Porte double parois           | 10 Grille réversible       |
| 5 Bouton de réglage température | 11 Plat lèche-frite*       |
| 6 Bouton des fonctions          |                            |

## BESCHRIJVING

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1 Bovenste verwarmingselement | 7 Timerknop                |
| 2 Aluminium wanden            | 8 Snoer                    |
| 3 Onderste verwarmingselement | 9 Aan/uit-controlelampje   |
| 4 Dubbelwandige deur          | 10 Omkeerbaar grillrooster |
| 5 Regelbare thermostaatknop   | 11 Ovenschaal*             |
| 6 Functieknop                 |                            |

## BESCHREIBUNG

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1 Oberes Heizelement  | 7 Timer-Knopf             |
| 2 Aluminiumwände      | 8 Netzkabel               |
| 3 Unteres Heizelement | 9 Betriebskontrollleuchte |
| 4 Doppelwandige Tür   | 10 Umkehrbarer Grillrost  |
| 5 Temperaturregler    | 11 Backblech*             |
| 6 Funktionsknopf      |                           |

## DESCRIPTION

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 Top heating element        | 7 Timer button           |
| 2 Aluminium walls            | 8 Power cord             |
| 3 Bottom heating element     | 9 Power indicator light  |
| 4 Double-wall door           | 10 Reversible grill rack |
| 5 Temperature control button | 11 Food tray*            |
| 6 Functions button           |                          |

\* selon modèle - afhankelijk van het model - je nach Modell - depending on the model - según el modelo - in base al modelo -  
consoante o modelo - В зависимости от модели - үлгіге байланысты - залежно від моделі - حسب الطراز

\* selon modèle - afhankelijk van het model - je nach Modell - depending on the model - según el modelo - in base al modelo -  
consoante o modelo - В зависимости от модели - үлгіге байланысты - залежно від моделі - حسب الطراز

## DESCRIPCIÓN

- 1 Resistencia superior
- 2 Paredes aluminio
- 3 Resistencia inferior
- 4 Puerta de doble cristal
- 5 Botón de ajuste de temperatura
- 6 Botón de funciones
- 7 Botón de temporizador
- 8 Cable de alimentación
- 9 Indicador de funcionamiento
- 10 Parrilla de grill reversible
- 11 Bandeja de comida\*

## DESCRIZIONE

- 1 Elemento riscaldante superiore
- 2 Pareti in alluminio
- 3 Elemento riscaldante inferiore
- 4 Porta a doppia parete
- 5 Pulsante di regolazione della temperatura
- 6 Pulsante funzioni
- 7 Pulsante timer
- 8 Cavo di alimentazione
- 9 Spia di alimentazione
- 10 Griglia di cottura reversibile
- 11 Vassoio degli alimenti\*

## DESCRIÇÃO

- 1 Resistência superior
- 2 Paredes alumínio
- 3 Resistência inferior
- 4 Porta de parede dupla
- 5 Botão deregulação da temperatura
- 6 Botão das funções
- 7 Botão temporizador
- 8 Cabo de alimentação
- 9 Luz piloto de funcionamento
- 10 Grelha reversível
- 11 Tabuleiro\*

## ОПИСАНИЕ

- 1 Верхний нагревательный элемент
- 2 Алюминиевые стенки
- 3 Нижний нагревательный элемент
- 4 Двухслойная дверца
- 5 Кнопка контроля температуры
- 6 Кнопка выбора функций
- 7 Кнопка таймера
- 8 Кабель питания
- 9 Индикатор питания
- 10 Двухсторонняя решетка для гриля
- 11 Противень\*

## СИПАТТАМА

- 1 Жоғарғы қыздыру элементі
- 2 Алюминий қабырғалар
- 3 Төменгі қыздыру элементі
- 4 Қос қабырғалы есік
- 5 Температураны басқару түймесі
- 6 Функциялар түймесі
- 7 Таймер түймесі
- 8 Қуат сымы
- 9 Қуат индикаторының шамы
- 10 Аударуға болатын гриль сәресі
- 11 Тамақ науасы\*

## ОПИС

- 1 Верхній нагрівальний елемент
- 2 Алюмінієві стінки
- 3 Нижній нагрівальний елемент
- 4 Дверцята з подвійними стінками
- 5 Кнопка регулювання температури
- 6 Кнопка вибору функцій
- 7 Кнопка таймера
- 8 Шнур живлення
- 9 Світловий індикатор живлення
- 10 Двостороння решітка для гриля
- 11 Піднос\*

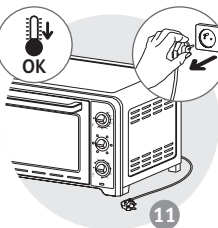
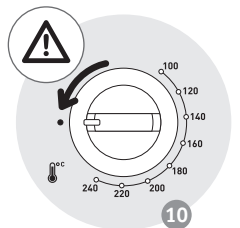
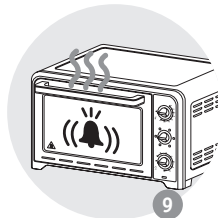
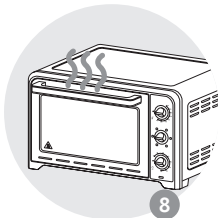
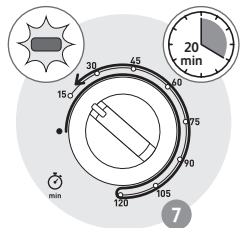
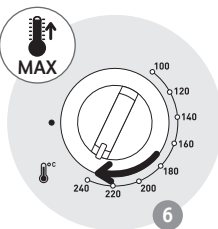
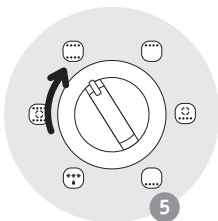
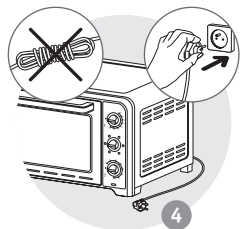
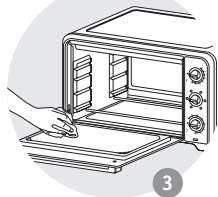
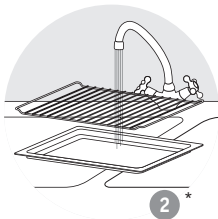
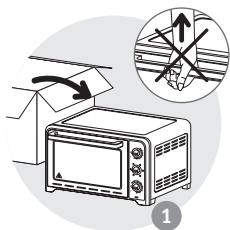
## الوصف

- 1 عنصر التسخين العلوي
- 2 الجوانب المصنوعة من الألمنيوم
- 3 عنصر التسخين السفلي
- 4 باب ذو طبقة مزدوجة
- 5 زر التحكم بالحرارة
- 6 زر الوظائف
- 7 زر الوقت
- 8 ملك الطاقة
- 9 ضوء مؤشر التشغيل
- 10 رف الشوي ذو وجهين
- 11 صينية الطعام\*

\* selon modèle - afhankelijk van het model - je nach Modell - depending on the model - según el modelo - in base al modello - consoante o modelo - В зависимости от модели - үлгіге байланысты - залежно від моделі - حسب الطراز -

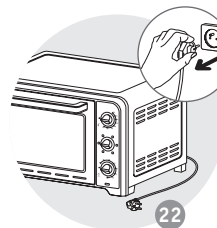
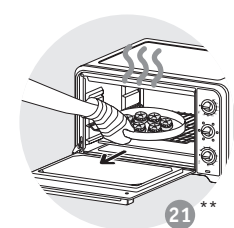
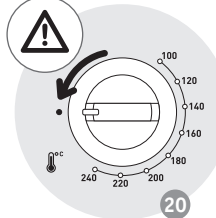
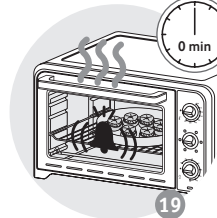
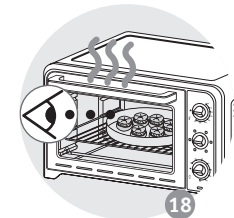
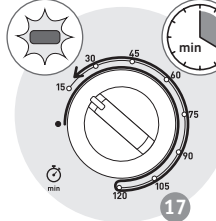
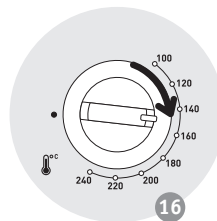
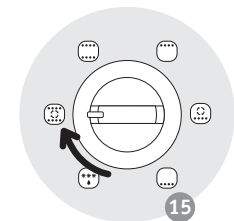
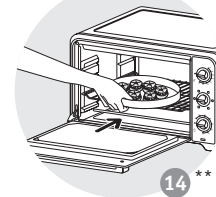
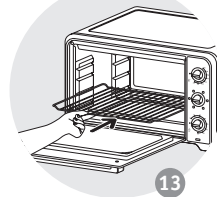
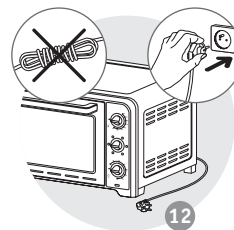
\* selon modèle - afhankelijk van het model - je nach Modell - depending on the model - según el modelo - in base al modello - consoante o modelo - В зависимости от модели - үлгіге байланысты - залежно від моделі - حسب الطراز -

1



\* selon modèle  
afhankelijk van het model  
je nach Modell  
depending on the model  
según el modelo  
in base al modelo  
consoante o modelo  
В зависимости от модели  
үлгіге байланысты  
залежно від моделі  
حسب الطراز

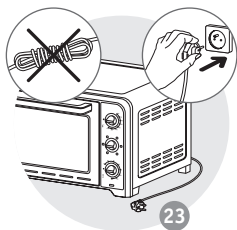
2



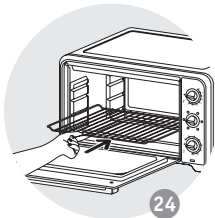
\*\* Plat non fourni avec l'appareil  
Schaal niet bij het apparaat inbegrepen  
Platte nicht im Lieferumfang inbegriffen  
The dish is not supplied with the appliance  
El plato no es suministrado con el aparato  
Piatto non fornito con l'apparecchio  
Travessa não fornecida com o aparelho  
Блюдо не входит в комплект  
Құрылғымен бірге тәрелке  
қамтамасыз етілмейді  
Блюдо не входит в комплект  
поставки приладу  
لا يتم توفير الطبق مع الجهاز

6

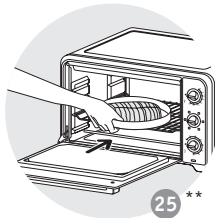
7



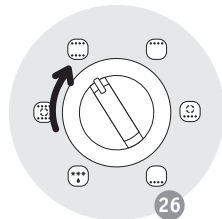
23



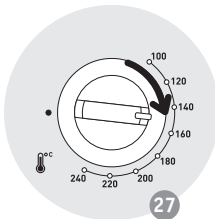
24



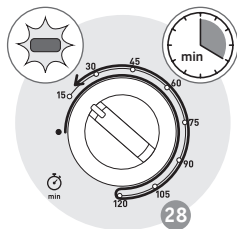
25\*\*



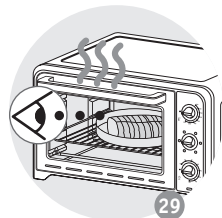
26



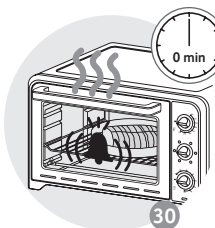
27



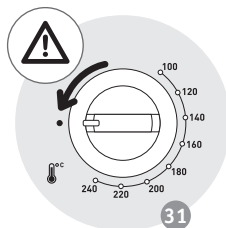
28



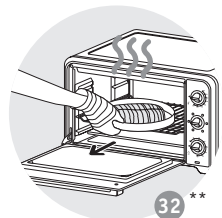
29



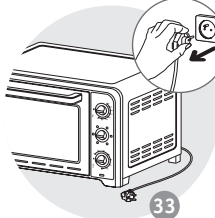
30



31

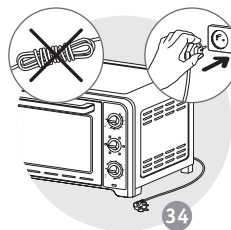


32\*\*

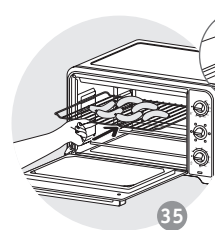


33

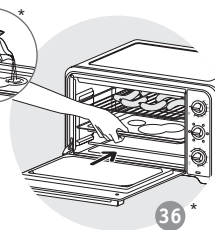
\*\* Plat non fourni avec l'appareil  
 Schaaf niet bij het apparaat inbegrepen  
 Platte nicht im Lieferumfang inbegriffen  
 The dish is not supplied with the appliance  
 El plato no es suministrado con el aparato  
 Piatto non fornito con l'apparecchio  
 Travessa não fornecida com o aparelho  
 Блюдо не входит в комплект  
 Құрылғымен бірге тәрелке қамтамасыз етілмейді  
 Блюдо не входит в комплект поставки приладу  
 لا يتم توفير الطبق مع الجهاز



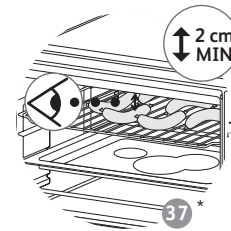
34



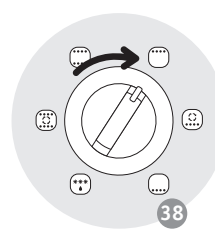
35



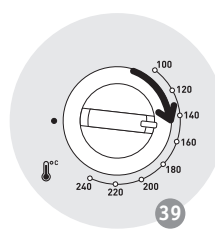
36\*



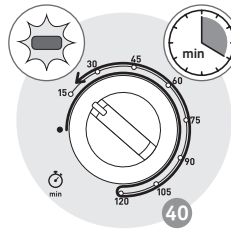
37\*



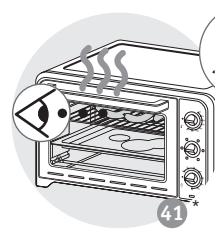
38



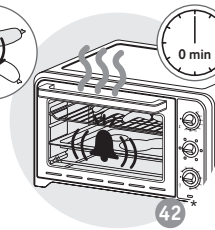
39



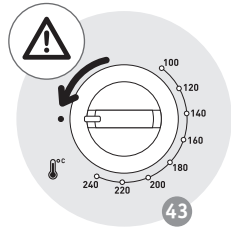
40



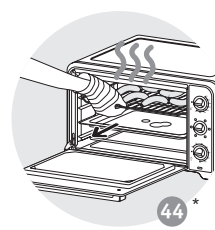
41\*



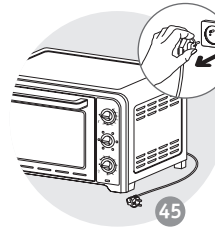
42\*



43



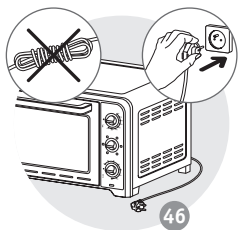
44\*



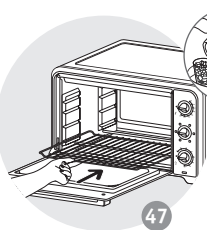
45

\* selon modèle - afhankelijk van het model - je nach Modell - depending on the model - según el modelo - in base al modello - حسب الطراز - В зависимости от модели - үлгіге байланысты - залежно від моделі

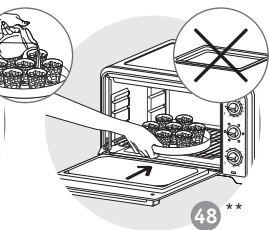
5



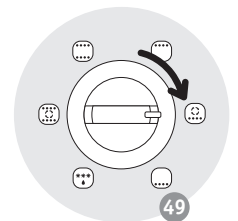
46



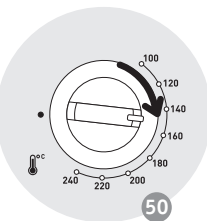
47



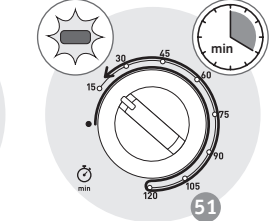
48\*\*



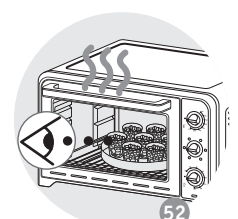
49



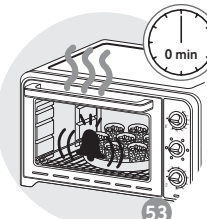
50



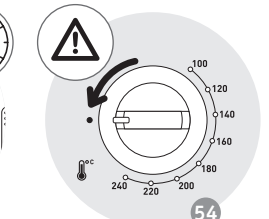
51



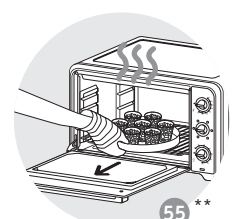
52



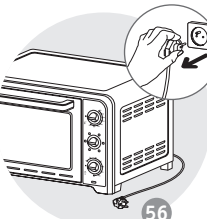
53



54



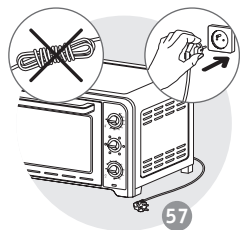
55\*\*



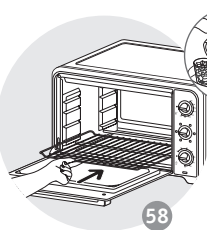
56

\*\* Plat non fourni avec l'appareil  
 Schaaf niet bij het apparaat inbegrepen  
 Platte nicht im Lieferumfang inbegriffen  
 The dish is not supplied with the appliance  
 El plato no es suministrado con el aparato  
 Piatto non fornito con l'apparecchio  
 Traversa não fornecida com o aparelho  
 Блюдо не входит в комплект  
 Құрылғымен бірге тәрелке  
 қамтамасыз етілмейді  
 Блюдо не входит в комплект  
 поставки приладу  
 لا يتم توفير الطبق مع الجهاز

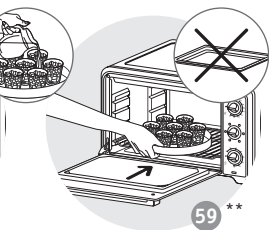
6



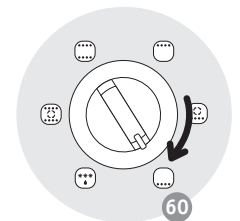
57



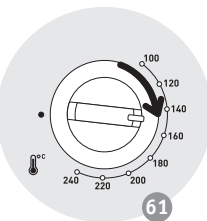
58



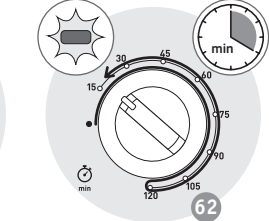
59\*\*



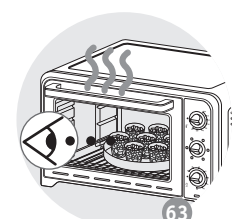
60



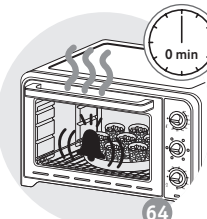
61



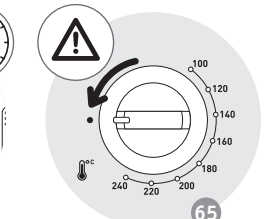
62



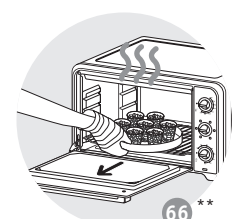
63



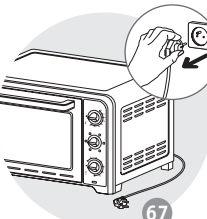
64



65



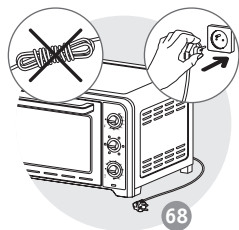
66\*\*



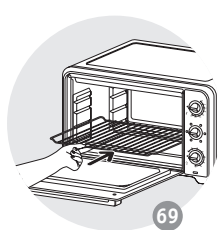
67

\*\* Plat non fourni avec l'appareil  
 Schaaf niet bij het apparaat inbegrepen  
 Platte nicht im Lieferumfang inbegriffen  
 The dish is not supplied with the appliance  
 El plato no es suministrado con el aparato  
 Piatto non fornito con l'apparecchio  
 Traversa não fornecida com o aparelho  
 Блюдо не входит в комплект  
 Құрылғымен бірге тәрелке  
 қамтамасыз етілмейді  
 Блюдо не входит в комплект  
 поставки приладу  
 لا يتم توفير الطبق مع الجهاز

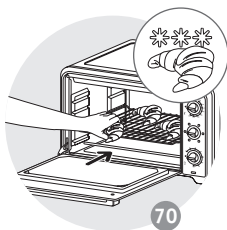
7



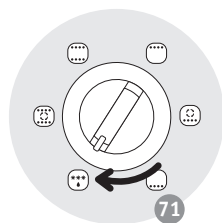
68



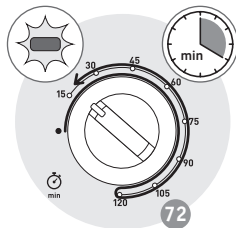
69



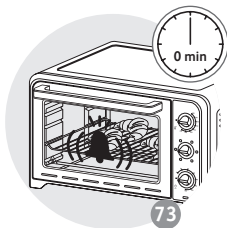
70



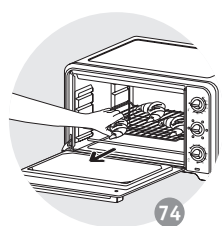
71



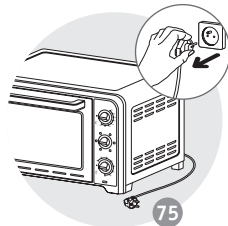
72



73

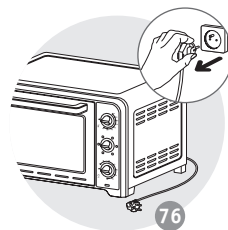


74

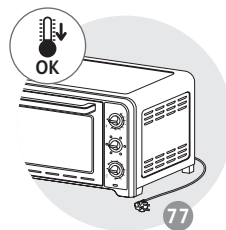


75

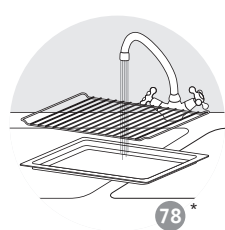
8



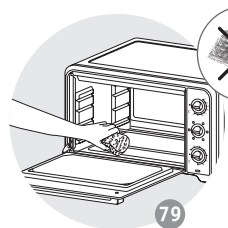
76



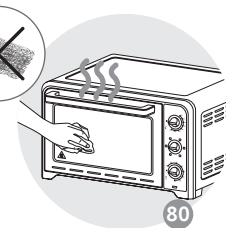
77



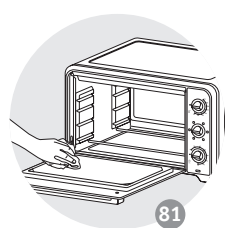
78\*



79



80

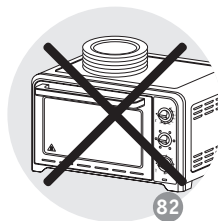


81

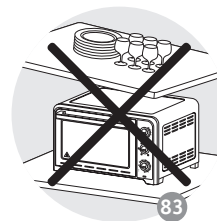
\* selon modèle - afhankelijk van het model - je nach Modell - depending on the model - según el modelo - in base al modelo -  
 consoante o modelo - В зависимости от модели - улігіе байланьысты - залежно від моделі - حسب الطراز



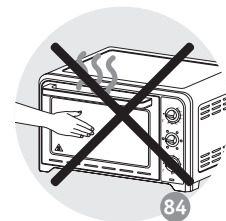
						min
	x4			10mins	240	18
	870g			10mins	230	56
	750g			10mins	240	40
	500g			-	240	57
	1000g			-	240	78
	x4			-	240	22 ↕ 8
	x8			-	240	15 ↕ 8
	350g			10mins	210	15
				10mins	240	40
	350g			10mins	240	15
				-	240	26
				10mins	200	42
				10mins	200	22
				10mins	200	35
	x6			10mins	150	10
	x6			10mins	200	18
				10mins	230	55
				10mins	240	25



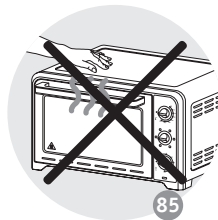
82



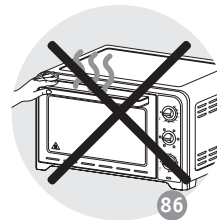
83



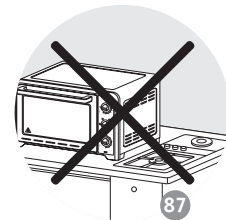
84



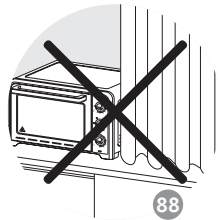
85



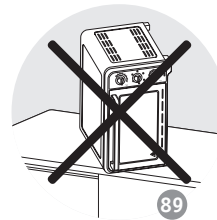
86



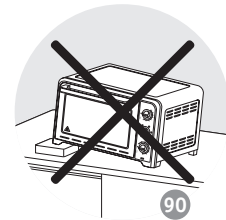
87



88



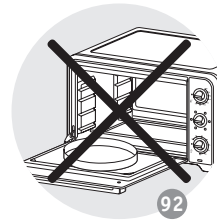
89



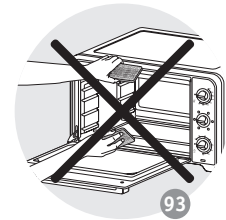
90



91











92



93



INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST							
							
ARGENTINA	0800-122-2732	مصر EGYPT	16622	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
ՀԱՅԿԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	ESTONIA	668 1286	ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	MEXICO	(01800) 112 8325
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	09 622 94 20	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 929249
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	France Continentale + Guadeloupe Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	سلطنة عمان OMAN	24703471	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	815 09 567
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt. jedy. za połączenie lokalne	日本 JAPAN	0570-077772	SOUTH AFRICA	0100201730
BOSHA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORTUGAL	808 284 735	الاردن JORDAN	5665505	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	한국어 KOREA	1588-1588	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	الكويت KUWAIT	24831000	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	LATVĀJA LATVIA	6 616 3403	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	للمملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	لبنان LEBANON	4414727	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	LİTUOVA LITHUANIA	5 214 0057	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	44 663 155	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	U.S.A.	800-395-8325
VENEZUELA	0800-7268724						22/12/2015

**Date of purchase:** ..... / **Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Kebsdato / Inköpdatum / Kjøpdato / Ostaplivá /**  
**Data zakupa / Data vstačila / Issigimio data / Ostokopljiva / Serezostavim / Datum nákupu / Pókima datuma / Datum kúpeňa / Data cumprării / Datum nákupu / Tarikh**  
**penbelian / Tanggal pembelian / Ngayr uma háng / Sain almas tarihi / Дата продажы / Data na zakupuvane / Datum na kupuvanje / Saizyňany merzini / Цифровий датум / Цифровой датум / 購買日期 / 購入日 / 구입일지 / تاريخ التمر / التاريخ / تاریخ**

**Product reference:** ..... / **Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Турпоимен дес Герітес / Artikelnummer van het**  
**apparaat / Referencenummer / Produktriferens / Artikelnummer / Тизоненумер / Referenca produkta / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tıp aparatı / Vasıfları kelie / Tur yurubkku / Produkta**  
**azasavés numuru / Model proizvodá / Oznaka proizvoda / Code product / Produkt najslovak / Referenční produkt / Mă sãn pãinã / Ürün kodu / Модель / Модел / Модел на уград / Модел / Кодовое обозначение /**  
**/ Утлрлж / التمر / التمر / 產品模型 / 製品 / 製品 / 製品 / 제품명 / 製品 / مرجع المنتج الكليل / مرجع التمر الكليل**

**Retailer name and address:** ..... / **Nom et adresse du vendeur / Nombre y direcció del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name**  
**und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandlaren navn & adresse / Aserforljarans namn och adress / Forhandlar navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Назва і адрес**  
**спрочувачы / Nomele și adresa vânzătorului / Pateiktuvaitis parduotuvės ir adresas / Mijša kauplys ir adresas / Naziv i adresa trgovine / Trgovacim / Naziv i adresa prodajne / Vekala osavakume an**  
**adresar / Naziv i adresa malprodajne / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresa vânzător / Năzev a adresa prodajne / Nama dan alamat penjual / Nama Toko Penjual dan**  
**alamat / Тім в ділі чий сін хінг бінг / Sainc firmanın adı ve adresi / Названне і адрес продавця / Назва i adresa prodavčice / Trgovinski obest / Назив i adresa na prodavničasta / Сапування, ніж және**  
**медрес-жайла / Etilovujala kon bičevovon kontaktiravaç / Цифровий датум / 購買日期 / 購買日期 / 購買日期 / 購買日期 / 購買日期 / 購買日期 / 購買日期 / 購買日期 / 購買日期**

**Distributor stamp** ..... / **Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler**  
**stempel / Aserforljarans alampel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän kima / Pieczęć sprzedawcy / Štampla vânzătorului / Ansapada / Tempel / Žig trgovine / Etiket nevez, cime / Razikto predajav /**  
**Pateija Pkeit malprodajne / Pkeit prodajne / Pkeit prodajničasta / Razikto prodajav / Сир номери / Сап дан Токс Рокјал / Сін хінг бінг донг длар / Sainc Firman Kases / Pечать продавца / Печата продавца / Печат на трговинске обест / Печат на prodavničasta / Сапування, ніж және**



